

ГОРОД ИМАТРА ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ГОРОД СВЕТОГОРСК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ПРИГРАНИЧНЫМИ ГОРОДАМИ-СОСЕДАМИ

Договаривающие стороны

Город Иматра Финляндской Республики и Город Светогорск Российской Федерации.

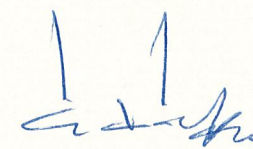
Предмет Договора

- Статья 1. Сотрудничество в области экономики
- Стороны содействуют в сотрудничестве между нашими городами и прилегающими к ним экономическими регионами в области туризма, торговли, промышленности, научно-технического обмена, проектирования и осуществления строительных проектов. Стороны стремятся создать предпосылки для поддержания постоянных экономических связей между деловыми кругами наших городов и прилегающих экономических регионов.
- Статья 2. Сотрудничество в области образования
- Стороны совместно разрабатывают методы обучения в учебных заведениях городов Иматра и Светогорск, расширяют контакты между учащимися и учебными заведениями, с целью улучшения знаний об образе жизни и культуры наших народов, а также о межгосударственных отношениях.
- Статья 3. Сотрудничество в области культуры
- Стороны расширяют культурные связи между нашими городами и странами.
- Статья 4. Молодежный и спортивный обмен
- Стороны расширяют разностороннее общение молодежи, спортсменов, студентов и учащихся.
- Статья 5. Сотрудничество в области охраны окружающей среды
- Стороны содействуют охране природы и окружающей среды. Стороны знакомятся и обмениваются состоянием охраны окружающей среды, производят замеры и строят планы на будущее.


5. Сотрудничество в области охраны окружающей среды
- Продолжить исследование за качеством атмосферного воздуха Светогорска силами конторы охраны окружающей среды г. Иматра
 - Содействовать исследованию состояния здоровья населения г. Светогорска Институтом Аллергологии и Окружающей Среды Южной Карелии
 - Стороны считают целесообразным замеры выбросов производимые в г. Светогорске Политехническим Институтом г. Лаппеенранта
6. Содействовать в организации изучения русского языка в г. Иматре и финского языка в г. Светогорске
7. Передавать информацию о деятельности муниципалитета, городской администрации и организаций
8. Содействовать по договоренности в разработке и решении новых мероприятий не предусмотренных договором.
9. Контактное лицо от г. Иматра начальник Центра предпринимательства г. Пекка Руотсалайнен и от г. Светогорска г. Валерий Богданов.

В Светогорске 20 января 1993 г.

ГОРОД ИМАТРА
ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



К. Ааттела
мэр города




X. Контканен
секретарь города

ГОРОД СВЕТОГОРСК
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Г. Глазов
глава администрации города



Р. Генералова
председатель горсовета